

REVISION OF SERVICE AND CONSERVANCY CHARGES (S&CC)

Tampines Town Council is facing mounting cost pressures in maintaining the common properties enjoyed by residents. After careful consideration and assessment of the expenditure requirements for the next five years, we have concluded that an increase in S&CC rates is necessary. The amount of increase has been moderated by our efforts to manage expenditures prudently and to enhance productivity. The adjustment will ensure the sustainability of our operations and service to residents in the long term.

REASONS FOR S&CC INCREASE



Progressive Wage Model to uplift low-wage workers



Electricity tariff increased by 30% from June 2018 to April 2023



Maintain more amenities and greenery



Cater for expenditures to maintain aging infrastructure

In addition to existing grants, Ministry of National Development (MND) will provide special funding to maintain S&CC at a lower rate than would have been otherwise possible.

NEW S&CC RATES

The Town Council will increase the S&CC in 2 phases to help cushion the impact on our residents:

1 JULY 2023	Ranges from \$1.10 to \$8.00 depending on flat type
1 JULY 2024	Ranges from \$1.10 to \$8.00 depending on flat type

SUPPORT FOR RESIDENTS



其他语言请扫描此
二维码
Imbas kod QR ini
untuk bahasa lain
மற்ற
மொழிகளுக்கு
இந்த QR
குறியீட்டை
வருடவம்.

Eligible Singaporean households living in HDB flats will receive rebates in January, April, July and October to offset between 1.5 and 3.5 months of S&CC.

HDB flat type	Monthly S&CC increase	S&CC rebates in 2023 (Total no. of months)
1 and 2-room	\$1.10 - \$1.80	3.5
3 and 4-room	\$2.80 - \$3.90	2.5
5-room and 3-Gen	\$5.00 - \$5.70	2
Executive/ Multi-Generation	\$7.20 - \$8.00	1.5

There are various support schemes available to help residents who need assistance with their S&CC payments.

For assistance, please do not hesitate to contact the Town Council or visit your respective MP.



Scan for support schemes

S&CC (服务与杂费) 的调整

淡滨尼市镇理事会在维护其公共设施方面，面临着越来越大的成本压力。在仔细考量和评估未来五年的开支需求后，我们的结论是调高杂费是必要的。我们在谨慎管理支出和提高生产力方面做了努力，并缓和了增长的幅度。此项调整将确保我们能长远地持续着我们的的营运及为居民提供的服务。

杂费上调的原因



协助低薪工人提升
的渐进式薪金模式



2018 年 6 月至 2023
年 4 月电价上涨 30%



维护更多便利设
施和环境绿化



提供维护老化
基础设施的支出

除了提供定期津贴外，国家发展部（MND）也拨出专项资金，以维持较低的杂费。

新的杂费金额

市镇理事会将分两个阶段调整杂费，以帮助缓解对我们居民的影响：

2023 年 07 月 01 日	视房屋类型而定，杂费增幅介于每月 \$1.50 到 \$8
2024 年 07 月 01 日	视房屋类型而定，杂费增幅介于每月 \$1.50 到 \$8

给予居民的援助

符合资格的组屋家庭将在 1 月、4 月、7 月和 10 月获得回扣，以抵消 1.5 至 3.5 个月的杂费。

组屋类型	每月杂费增幅	2023 年 S&CC 回扣 (总月数)
一房和二房式	\$1.10 - \$1.80	3.5
三房和四房式	\$2.80 - \$3.90	2.5
五方式和三代同堂	\$5.00 - \$5.70	2
公寓式和多代同堂	\$7.20 - \$8.00	1.5

政府有多种援助计划可以帮助需要 S&CC 付款援助的居民，请扫描 QR 以获取援助计划。



如需援助，请随时联系市镇理事会或拜访您的议员。

SEMAKAN CAJ PERKHIDMATAN DAN PENYELENGARAAN (S&CC)

Selepas meneliti dan menilai keperluan perbelanjaan untuk lima tahun akan datang, Majlis Perbandaran Tampines menyimpulkan peningkatan kadar S&CC diperlukan. Keputusan ini diambil walaupun kami telah berusaha menguruskan perbelanjaan dengan bijaksana dan meningkatkan produktiviti. Penyesuaian ini akan memastikan kelestarian operasi dan perkhidmatan kepada penduduk dalam jangka masa panjang.

SEBAB-SEBAB KENAIKAN KADAR S&CC



Peningkatan pendapatan pekerja rendah



Tarif elektrik naik 30% dari Jun 2018 hingga April 2023.



Penjagaan kemudahan dan landskap



Perbelanjaan penjagaan infrastruktur sedia ada

Selain geran biasa, Kementerian Pembangunan Negara (MND) memberikan pembiayaan khas untuk mengekalkan S&CC pada kadar lebih rendah.

KADAR BAHARU S&CC

Majlis Perbandaran akan menaikkan S&CC secara berperingkat untuk mengurangkan kesan terhadap penduduk.

1 JULAI 2023	Bermula dari \$1.10 hingga \$8.00 bergantung kepada jenis flat.
1 JULAI 2024	Bermula dari \$1.10 hingga \$8.00 bergantung kepada jenis flat.

BANTUAN PENDUDUK

Isi rumah warga Singapura yang layak dan menetap di flat HDB akan menerima rebat pada bulan Januari, April, Julai dan Oktober untuk menampung antara 1.5 hingga 3.5 bulan S&CC.

Jenis flat HDB	Kenaikan S&CC bulanan	Rebat S&CC dalam 2023 (Jumlah bulan)
1 dan 2 bilik	\$1.10 - \$1.80	3.5
3 dan 4 bilik	\$2.80 - \$3.90	2.5
5 bilik dan 3-Gen	\$5.00 - \$5.70	2
Eksekutif/Pelbagai Generasi	\$7.20 - \$8.00	1.5



Imbas untuk Skim Sokongan

Pelbagai skim sedia untuk membantu penduduk yang memerlukan bantuan dengan pembayaran S&CC.

Sila Hubungi Majlis Perbandaran atau Ahli Parlimen berkenaan untuk mendapatkan bantuan.

சேவை மற்றும் துப்புரவு பணி கட்டணங்கள் திருத்தம் (S&CC)

தெம்பனிஸ் நகர மன்றம் அதன் பொதுவான சொத்துக்களைப் பராமரிப்பதில் பெருகிவரும் செலவு அழுத்தங்களை எதிர்கொள்கிறது. அடுத்த ஐந்தாண்டுகளுக்கான செலவினத் தேவைகளைக் கவனமாக பரிசீலித்து மதிப்பீடு செய்த பிறகு, சேவை மற்றும் துப்புரவுக் கட்டண விகிதங்களில் அதிகரிப்பு அவசியம் என்று நாங்கள் முடிவு செய்துள்ளோம். செலவினங்களை விவேகத்துடன் நிர்வகிப்பதற்கும் உற்பத்தித்திறனை அதிகரிப்பதற்கும் நாங்கள் முயற்சிகள் மேற்கொண்டபோதிலும் இந்த முடிவு எடுக்கப்பட்டுள்ளது. இந்த சரிசெய்தல் நீண்ட காலத்திற்கு எங்கள் செயல்பாடுகள் மற்றும் குடியிருப்பாளர்களுக்கான சேவையின் நிலையான தன்மையை உறுதி செய்யும்.

S&CC அதிகரிப்புக்குக்கான காரணங்கள்



குறைந்த சம்பளம் பெறும் ஊழியர்களை உயர்த்த படிப்படியான சம்பள உயர்வு முறை



ஜூன் 2018 முதல் ஏப்ரல் 2023 வரை மின்சாரக் கட்டணம் 30% அதிகரித்துள்ளது



அதிக வசதிகள் மற்றும் பசுமையைப் பராமரிக்கவும்



வயதான உள்கட்டமைப்பைப் பராமரிப்பதற்கான செலவினங்களைப் பூர்த்தி செய்ய

வழக்கமான மானியங்களுடன் கூடுதலாக, தேசிய வளர்ச்சி அமைச்சு (MND) சாத்தியமற்றதை விட குறைந்த விகிதத்தில் S&CCயைப் பராமரிக்க சிறப்பு நிதியை வழங்க முன்வந்துள்ளது.

புதிய S&CC கட்டணங்கள்

எங்கள் குடியிருப்பாளர்களுக்கு ஏற்படும் பாதிப்பைக் குறைக்க நகர மன்றம் S&CC ஐ 2 கட்டங்களில் அதிகரிக்கும்:

1 ஜூலை 2023	வீட்டு வகையைப் பொறுத்து \$1.10 முதல் \$8.00 வரை இருக்கும்
1 ஜூலை 2024	வீட்டு வகையைப் பொறுத்து \$1.10 முதல் \$8.00 வரை இருக்கும்

குடியிருப்பாளர்களுக்கு ஆதரவு

வீவக அடுக்குமாடி குடியிருப்புகளில் வசிக்கும் தகுதியான சிங்கப்பூர் குடும்பங்கள் ஜனவரி, ஏப்ரல், ஜூலை மற்றும் அக்டோபர் மாதங்களில் S&CC இன் 1.5 மற்றும் 3.5 மாதங்களுக்கு இடைப்பட்ட சலுகைகளைப் பெறுவார்கள்.

வீவக வீட்டு வகை	S&CC எஸ்&சிசி மாதந்தோறும் அதிகரிக்கும்	2023இல் S&CC தள்ளுபடி (மொத்த மாதங்களின் எண்ணிக்கை)
1 மற்றும் 2-அறை	\$1.10 - \$1.80	3.5
3 மற்றும் 4 அறைகள்	\$2.80 - \$3.90	2.5
5-அறை மற்றும் 3-தலைமுறை	\$5.00 - \$5.70	2
எக்கியூட்டிவ் / பல- தலைமுறை	\$7.20 - \$8.00	1.5

S&CC கட்டணங்களில் உதவி தேவைப்படும் குடியிருப்பாளர்களுக்கு உதவ பல்வேறு ஆதரவு திட்டங்கள் உள்ளன.

உதவிக்கு, தயவுசெய்து நகர மன்றத்தைத் தொடர்பு கொள்ள தயங்காதீர்கள் அல்லது உங்கள் தொகுதியின் நாடாளுமன்ற உறுப்பினரைச் சென்று பாருங்கள்.



ஆதரவு திட்டங்களுக்கு வருடவும்